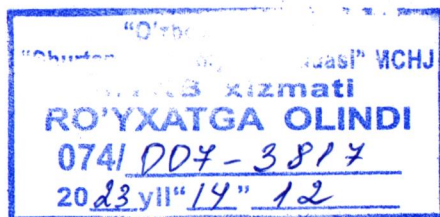


ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



<p>“Sho‘rtan gaz-kimyo majmuasi” MChJ ehtiyojlari uchun Ko‘p funktsiyali tijoriy gaz sarfini o‘lchash asbobini xaridi uchun TEXNIK TOPSHIRIQ</p>	<p>ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку многопараметрического расходомера для коммерческих узлов для нужд ООО «Шуртанский ГХК»</p>	<p>TECHNICAL ASSIGNMENT Multifunctional commercial gas consumption measuring device for the needs of LLC «Shurtan GCC»</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1. UMUMIY MA'LUMOT / 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ / 1. GENERAL INFORMATION

1.1 Nomi	1.1 Наименование	1.1 Name
Ko‘p funktsiyali tijoriy gaz sarfini o‘lchash asbobi	Многопараметрический расходомер, функционирующий по ГОСТ 8.586.2005. Измерение расхода газа с помощью сужающего устройства методом переменного перепада давления на коммерческих замерных узлах.	Multifunctional commercial gas consumption measuring device
<p>1.2 Tovarlarini sotib olishdan maqsad va asos Asos: 2023 yil uchun navbatdan tashqari buyurtma №074/007-96. Va 2024 yil uchun yillik buyurtma uchun. Maqsad: yangi ish loyihalarida foydalaniladi.</p>	<p>1.2 Основание и цель приобретения материала Основание: внеочередной приказ №074/007-96 на 2023 год. И для годового заказа на 2024 год. Цель: используются на новых рабочих проекта.</p>	<p>1.2 Basis and purpose of material acquisition Basis::Extraordinary order No. 074/007-96 for 2023. And for an annual order for 2024. Purpose: used on new project workers.</p>
<p>1.3 Yangiligi haqida ma'lumot Tovarlar yangi bo'lishi kerak, ishlatilmagan, shu jumladan qayta tiklanmagan bo'lishi kerak. Ishlab chiqarish davri 2022 yildan hozirgacha vaqt oralig'ida bo'lishi kerak</p>	<p>1.3 Сведения о новизне Товары должны быть свежими, неиспользованными, в том числе не восстановленными. Производственный цикл должен быть в период с 2022 года по настоящее время.</p>	<p>1.3 Notice of novelty Products must be fresh, unused, including not refurbished. The production cycle must be from 2022 to the present</p>

2. QO'LLANISH SOHASI / 2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ / 2. APPLICATION

Tijoriy o'lchash moslamalarida toraytiruvchi qurilmalar yordamida gaz oqimini o'lchash uchun “Sho‘rtan gaz-kimyo majmuasi” MChJ	Для измерения расхода газа с помощью Сужающих устройств на коммерческих замерных узлах ООО “Шуртанский ГХК”	For measuring gas flow using restriction devices on commercial metering stations LLC “Shurtan Gas Chemical Complex”
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

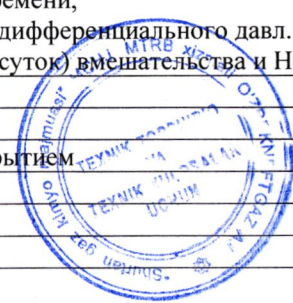
3. FOYDALANISH SHARTLARI / 3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ / 3. SERVICE CONDITIONS

3.1 Umumiy ish sharoitlari	3.1 Общие условия эксплуатации	3.1 General operating conditions
Iqlim nazorati GOST 12997-84-U2; Atrof-muhit harorati: -40 dan + 70°S gacha; Nisbiy namlik: +95°C da 0% ;	Климатическое исполнение по ГОСТ 12997-84 – U2; Температура окружающего воздуха: от -40 до +70°C; Относительная влажность: 0% при +95°C;	Climatic design according to GOST 12997-84 – U2; Ambient temperature: -27 to +50°C; Relative humidity: 0% at +95°C;

4. TEXNIK TALABLAR /4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ /4 TECHNICAL REQUIREMENTS

4.1 Asosiy texnik talablar / 4.1 Основные технические требования / 4.1 Basic technical requirements

Прибор расходомер, с вычислителем	функционирующий по ГОСТ 8.586.2005. Измерение расхода газа с помощью сужающего устройства методом переменного перепада давления на хозрасчетных замерных узлах.
Метрологические и технические характеристики контроллеров ROC/FloBoss	
Диапазон температура измеряемой среды,	-40...+400 °C
Допустимая температура измеряемой среды,	-50...+80 °C
Температура окружающей среды	-30до70°C,влажность 35-90%
Размещение электронного преобразователя:	Интегральное – компактное, наличие жидкокристаллического дисплея
Тип сенсора измерения давления:	Многopараметрические (измерения избыточного или абсолютного давления и дифференциального давления и температуры), наличие возможности перехода без калибровки на другой диапазон (10:1)
Тип сенсора измерения температуры	Pt 100
Монтажная длина температурного датчика pt 100,	320 мм и 102,69 мм
Требования к прибору по безопасности:	Ex: Exd[ib]IIC и гроза защита
Степень защиты	IP65
Корпус	компактный алюминиевый
Ввод кабеля	Взрывобезопасное соединение M20x1,5
Дисплей	русскоязычный
Питание	3.5...36 VDC. Наличие источника резервного питания, солнечная панель и БП с зарядным устройством .
силы постоянного тока, мА	от 0 до 20 от 4 до 20
Максимальная частота импульсного сигнала, Гц	12000
Выход (местный ком. порт)	RS232, RS 485, 4-20 mA HART
Пред. погрешность приведенная, %	± 0.075 % по всем параметрам, по температуры ± 0.28 °C
относительной при вычислении, %	
- расхода, объема и массы;	±0,01
- свойств жидкостей и газов;	±0,01
- свойств влажного нефтяного газа;	±0,02
- плотности и энтальпии воды и перегретого пара	±0,01
Сертификат Агентства «Узстандарт»	На утверждение типа СИ
Комплект монтажных частей:	5-ти вентильный манифольд Защитная гильза для термосенсора, термосенсор. Штатный кабель (гибкий) для соединения с ПК, солнечный панель,блок питание,аккумуляторная батарея.
Требование к вычислителю:	Вычисления расхода в реальном времени, ведение архива параметров (давления, температуры, дифференциального давл. расхода) за сутки ,за час, за минуту,(с глубиной до 365 суток) вмешательства и НС
Температура рабочей среды	От +20 оС до +60 оС
Срок службы не менее	10 лет
Термокабел	Термокабель со специальным покрытием
Метрологические характеристики многопараметрических преобразователей	
- статического давления, кПа	от 0 до 25000
- разности давлений, кПа	от 0 до 248,8 и от 0 до 62,2



Пределы допускаемой погрешности		MVS205R/ DVS205
- статического давления 2), %		±0,075
- разности давлений 1), %		±0,075
дополнительной, приведенной к диапазону настройки, погрешности от влияния давления среды (ошибка нуля) при измерении разности давлений на каждые 5,5 МПа, %		± (от 0,04 до 0,3)
<p>Belgilangan namunadagi o'z buyurtmaarining bir qismi sifatida ishtirokchi mahsulot ishlab chiqaruvchisini, ishlab chiqarilgan mamlakatni pozitsion ravishda ko'rsatishi, shuningdek to'g'ridan-to'g'ri mahsulot ishlab chiqaruvchisi tomonidan berilgan, ishtirokchining dilerlik vakolatlarini tasdiqlovchi hujjatlarni yoki mahsulot ishlab chiqaruvchining texnik topshiriqga muvofiq yetkazib berishga tayyorligini tasdiqlovchi xatni taqdim etishi shart.</p> <p>Ishtirokchi texnik bo'lishi kerak taklif (barcha hujjatlar) rus yoki ingliz tillarida.</p> <p>Yetkazib beruvchi texnik taklifda har bir pozitsiya uchun chizmalar taqdim etishi kerak, unda tuzilmalar o'lchamlari, materiallar, ishlab chiqaruvchi tomonidan ishlab chiqilgan talab qilinadigan sinov parametrlari, ishlab chiqaruvchining nomi va logotipi ko'rsatilgan.</p> <p>Yetkazib beruvchi kafolat majburiyatlarini bajarish shartlarini belgilaydigan ishlab chiqaruvchining shaklini taqdim etishi shart.</p> <p>Texnik taklifda yuqoridagi talablar taqdim etilmagan taqdirda, ushbu texnik taklif tegishli deb hisoblanmaydi. Taqdim etilmagan hujjatlar qayta so'ralmaydi</p>	<p>Участник в составе своей заявки установленного образца должен по позиционно указать производителя Товара, страну изготовления, а также, представить документы, выданные непосредственно изготовителем Товара, удостоверяющие дилерские полномочия Участника или письмо, подтверждающее готовность изготовителя Товара осуществить поставку в соответствии с ТЗ. Участник должна быть предоставить техническим предложение (все документация) на русском или английском языке.</p> <p>Поставщик должен предоставить в техническом предложении чертежи для каждой позиции, в которых указаны размеры конструкций, материалы, параметры требуемых испытаний, разработанных производителем, название и логотип компании производителя.</p> <p>Поставщик обязан предоставить бланк завода-изготовителя, в котором прописаны условия выполнения гарантийных обязательств. В случае не предоставления вышеуказанных требований в техническом предложении, данное техническое предложение будет считаться не соответствующим. Не предоставленные документы повторно запрашиваться не будут.</p>	<p>The Participant, as part of his application of the established form, must indicate the position of the manufacturer of the Goods, the country of manufacture, as well as submit documents issued directly by the manufacturer of the Goods, certifying the dealer's powers of the Participant or a letter confirming the readiness of the manufacturer of the Goods to deliver in accordance with the "technical assignment".</p> <p>The participant must provide a technical proposal (all documentation) in Russian or English.</p> <p>The supplier must provide in the technical proposal drawings for each item, which indicate the dimensions of the structures, materials, parameters of the required tests developed by the manufacturer, the name and logo of the manufacturer's company.</p> <p>The supplier is obliged to provide the manufacturer's form, which specifies the conditions for the fulfillment of warranty obligations.</p> <p>If the above requirements are not provided in the technical proposal, this technical proposal will be considered non-compliant. Documents not submitted will not be re-requested.</p>
4.2 Qo'shimcha talablar	4.2 Дополнительные требования	4.2 Additional requirements
<p>Gaz oqimini o'lchash tizimi pasportlar va sifat sertifikatlari bilan ta'minlanishi kerak.</p> <p>Oqim hisoblagichlari O'zbekiston davlat reestriga kiritilgan bo'lishi va amaldagi metrologik attestatsiya sertifikatlariga ega bo'lishi kerak.</p>	<p>Измерительный комплекс учета расхода газа должно быть представлены паспорта и сертификаты качества.</p> <p>Расходомеры должны быть внесены в гос реестр Узбекистана и иметь действующие сертификаты метрологической аттестации.</p>	<p>The gas flow metering system must be provided with passports and quality certificates.</p> <p>Flow meters must be included in the state register of Uzbekistan and have valid metrological certification certificates</p>
4.3 Belgilash talablari	4.3 Требования к маркировке	4.3 Labeling requirements
<p>Markirovka O'zbekiston Respublikasining xalqaro umum e'tirof etilgan standartlarga zid bo'lmagan va undan kam bo'lmagan davlat standartlari talablariga javob berishi kerak.</p> <p>Mahsulot markirovkasida uskunaning shifrlangan nomi, ishlab chiqaruvchining nomi, ishlab chiqaruvchining manzili va chiqarilgan sanasi bo'lishi kerak.</p>	<p>Маркировка должна соответствовать требованиям государственных стандартов Республики Узбекистан, не противоречащим и не уступающим международным общепринятым стандартам. Маркировка товара должна содержать расшифрованное наименование оборудования, наименование изготовителя, адрес места нахождения изготовителя и дату выпуска.</p>	<p>The marking must comply with the requirements of the state standards of the Republic of Uzbekistan, which do not contradict and are not inferior to generally accepted international standards. The labeling of the goods must contain the deciphered name of the equipment, the name of the manufacturer, the address of the manufacturer's location and the date of issue.</p>
4.4 Ulchami va qadoqlash talablari	4.4 Требования к размерам и упаковке	4.4 Dimensions and packaging requirements

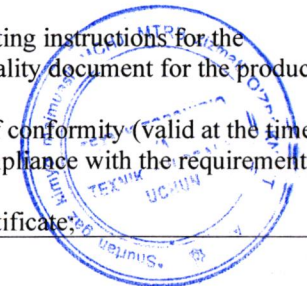
<p>Qadoqlangan tovarlarni tashish, yuklash va tushirish va uni o'rnatish joyiga ko'chirishda tovarlarning xavfsizligini ta'minlashi kerak.</p> <p>Qadoqlash O'zbekiston Respublikasi davlat standartlari va xalqaro umume'tirof etilgan standartlar talablariga muvofiq bo'lishi kerak.</p> <p>Qadoqlash mahsulotning markirovkasiga qat'iy mos kelishi kerak.</p> <p>Tovarlar transport va etkazib berish paytida tovarlarning yaxlitligini ta'minlaydigan ushbu turdagi tovarlar uchun taqdim etilgan maxsus idishlarda (qadoqlarda) yetkazib beriladi.</p> <p>Qadoqlash tarasi bir martalik va yetkazib beruvchiga qaytarilmaydi.</p>	<p>Упаковка должна обеспечивать сохранность товара при транспортировке, погрузочно-разгрузочных работах и перемещении товара к месту его установки.</p> <p>Упаковка должна соответствовать требованиям государственных стандартов Республики Узбекистан и международным общепринятым стандартам.</p> <p>Упаковка должна строго соответствовать маркировке товара.</p> <p>Товар поставляется в специальной таре (упаковке), предусмотренной для данного вида Товара, обеспечивающей целостность Товара при транспортировке и доставке. Упаковка является одноразовой и не подлежит возврату Поставщику.</p>	<p>Packaging must ensure the safety of the goods during transportation, loading and unloading operations and moving the goods to the place of installation. Packaging must comply with the requirements of state standards of the Republic of Uzbekistan and generally accepted international standards. Packaging must strictly comply with the product labeling. The Goods are delivered in a special container (packaging) provided for this type of Goods, ensuring the integrity of the Goods during transportation and delivery. The packaging is disposable and cannot be returned to the Supplier.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

5. QABUL QILISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILADIGAN TALABLAR /

5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ /

5. REQUIREMENTS FOR THE RULES OF DELIVERY AND ACCEPTANCE.

5.1 Qabul qilish va qabul qilish tartibi	5.1 Порядок сдачи и приемки	5.1 Order of delivery and acceptance
<p>Agar texnik parametrlarga mos keladigan bo'lsa, tovarlar ko'p funktsiyali gaz sarfini o'lchagichlar sinovidan so'ng qabul qilinadi, shartnomaga muvofiq qabul qilish dalolatnomasi tuziladi.</p> <p>Tovarni tashuvchidan qabul qilishda buyurtmachi (yuk oluvchi) tovarning shartnomada, spetsifikatsiyalarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transport, ilova qilingan hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqqligini tekshirishi shart.</p> <p>Agar yetkazib beriladigan mahsulot buyurtma spetsifikatsiyasi bilan mos kelmasa yoki mahsulot kirish sifat nazorati ostida bo'lmasa, yetkazib beruvchi uni 30 kalendar kun ichida almashtirishi shart. Tovarlarini almashtirishda transport xarajatlari tovar yetkazib beruvchisi tomonidan qoplanadi.</p>	<p>В случае соответствия техническим параметрам товар принимается после испытания многофункциональных счетчиков расхода газа, в соответствии с договором составляется акт приемки.</p> <p>При получении товара от перевозчика заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара данным, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества производителя.</p> <p>Если поставляемый продукт не соответствует спецификации заказа или продукт не проходит входной контроль качества, поставщик должен заменить его в течение 30 календарных дней. Транспортные расходы при обмене товара возмещает поставщик товара.</p>	<p>If the product meets the technical parameters, it is accepted after testing multifunctional gas flow meters, and an acceptance certificate is drawn up in accordance with the contract.</p> <p>Upon receipt of goods from the carrier, the customer (consignee) is obliged to check the compliance of the goods with the data specified in the contract, specifications or additional agreements thereto, as well as in transport, accompanying documents, and manufacturer's quality certificates.</p> <p>If the supplied product does not meet the order specifications or the product does not pass the incoming quality control, the supplier must replace it within 30 calendar days. Transport costs when exchanging goods are reimbursed by the supplier of the goods.</p>
5.2 Tovarni etkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirish talablari.	5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке товара	5.2 Requirements for the transfer to the customer of technical and other documents upon delivery of equipment
<p>Uskunaning yangiligini tasdiqlash uchun yetkazib beruvchi yetkazib berish vaqtida yetkazib berish uchun taklif etilayotgan uskunaning yangiligi, sifati va texnik topshirig'iga muvofiqqligini tasdiqlovchi quyidagi hujjatlarni taqdim etishi shart:</p> <ul style="list-style-type: none"> - texnik pasportlar, tovarlar uchun foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar, rus tilidagi mahsulotlar uchun sifat hujjatining asl nusxalari. - normativ hujjatlar talablariga muvofiqqligini tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatining nusxasi (savdolar o'tkazish vaqtida amal qiladi); - sertifikat ishlab chiqaruvchining sinovi; 	<p>Для подтверждения новизны товара поставщик в обязательном порядке должен на момент поставки представить следующие документы, подтверждающие новизну, качество и соответствие техническому заданию предлагаемого к поставке оборудования:</p> <ul style="list-style-type: none"> - технические паспорта, инструкцию по эксплуатации на товар, оригиналы документа о качестве на продукцию на русском языке. - копию сертификата соответствия (действительного на момент проведения торгов) подтверждающего соответствие требованиям нормативным документам; - сертификат испытания производителя; 	<p>To confirm the novelty of the goods, the supplier must, at the time of delivery, submit the following documents confirming the novelty, quality and compliance with the technical specifications of the equipment proposed for delivery:</p> <ul style="list-style-type: none"> - technical passports, operating instructions for the product, originals of the quality document for the product in Russian. - a copy of the certificate of conformity (valid at the time of bidding) confirming compliance with the requirements of regulatory documents; - manufacturer's testing certificate;



<p>- kafolat kuponlari namunalari.</p> <p>Pudratchi buyurtmachiga o'zi sotib olgan uskunalar ushbu uskunaning buyurtmachisi tomonidan e'lon qilingan uskunaning texnik xususiyatlariga mos kelishini kafolatlaydi. Kimyoviy tahlil va quvvat xususiyatlarini ko'rsatadigan materiallar sertifikatlarini taqdim etish kerak. Materialning muvofiqlik sertifikatlarini taqdim etish kerak. Texnik taklif hajmida ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarini taqdim eting. Ishlab chiqarilgan mahsulotning joyi va mamlakatini ko'rsating.</p>	<p>- образцы гарантийных талонов.</p> <p>Исполнитель гарантирует Заказчику, что приобретенное им оборудование соответствует техническим характеристикам оборудования, заявленным заказчиком данного оборудования. Необходимо предоставить Сертификаты материалов с указанием химического анализа и прочностных характеристик. Необходимо предоставить Сертификаты соответствия материала. Предоставить сертификаты качества производителя в объеме технического предложения. Указать место и страну выпускаемого продукта.</p>	<p>- samples of warranty cards.</p> <p>cution guarantees the Customer that the manufactured equipment corresponds to the technical characteristics of the equipment declared by the customer of this equipment. Material Certificates must be provided indicating chemical analysis and strength characteristics. Material conformity certificates must be provided. Provide manufacturer quality certificates in well-thought-out technical proposals. Indicate the place and brand of products manufactured.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

6. TRANSPORT TALABLARI / 6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ / 6. TRANSPORT REQUIREMENTS

<p>Tashish shartlari mahsulotning xavfsizligini, oluvchining omboriga tashish imkoniyatini hisobga olgan holda o'lchamlarini ta'minlashi kerak.</p>	<p>Условия транспортировки должны обеспечивать сохранность продукции, габариты из расчета возможности транспортировки до склада получателя.</p>	<p>Transportation conditions must ensure the safety of products, dimensions based on the possibility of transportation to the recipient's warehouse.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

7. KAFOLATLAR BERISH HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA QO'YILADIGAN TALABLAR

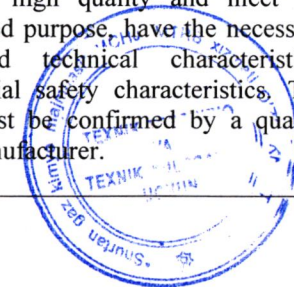
7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ /

7. REQUIREMENTS FOR THE VOLUME AND/OR TERM OF GUARANTEES

<p>Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchi zavod kafolatiga muvofiq tovarlar uchun sifat kafolatini taqdim etadi.</p> <p>Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchining blankasida kafolat majburiyatlarini bajarish shartlarini ko'rsatadigan hujjatni taqdim etishi shart.</p> <p>Yetkazib beruvchi ushbu turdagi tovarga nisbatan tasdiqlangan amaldagi standartlarga muvofiq yetkazib berilayotgan tovarning sifati va xavfsizligini hamda O'zbekiston Respublikasi qonun hujjatlariga muvofiq rasmiylashtirilgan ushbu turdagi tovarga majburiy sertifikatlarining mavjudligini kafolatlaydi.</p> <p>Xizmat muddati tovarlar foydalanilgan kundan boshlab kamida 7 yil bo'lishi kerak.</p> <p>Yetkazib beruvchi talab qilinadigan kafolat majburiyatlarini tasdiqlovchi kafolat xatini taqdim etishi shart.</p> <p>Kafolat muddati (18 oy) da asbob-uskunalar yetkazib beruvchisi, agar mahsulotning nuqsoni (buzilishi) mijozning aybi bilan sodir bo'lmagan bo'lsa, yetkazib berilayotgan mahsulotni o'z hisobidan almashtirishi kerak.</p>	<p>Поставщик предоставляет гарантию качества на товар в соответствии с гарантией завода-производителя.</p> <p>Поставщик обязан предоставить на бланке завода-изготовителя документ, в котором прописаны условия выполнения гарантийных обязательств.</p> <p>Поставщик гарантирует качество и безопасность поставляемого товара в соответствии с действующими стандартами, утвержденными в отношении данного вида товара, и наличием сертификатов, обязательных для данного вида товара, оформленных в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.</p> <p>Срок эксплуатации должен быть не менее 7 лет со дня ввода товара в эксплуатацию.</p> <p>Поставщик должен предоставить гарантийное письмо, подтверждающее требуемые гарантийные обязательства.</p> <p>Поставщик оборудования в гарантийный период (18 месяцев) должен производить замену поставляемого товара вышедшего из строя, за собственный счёт при условии, что дефект (поломка) изделия произошла не по вине Заказчика.</p>	<p>The supplier provides a quality guarantee for the product in accordance with the manufacturer's warranty.</p> <p>The supplier is obliged to provide a document on the manufacturer's letterhead that specifies the conditions for fulfilling the warranty obligations.</p> <p>The supplier guarantees the quality and safety of the supplied goods in accordance with current standards approved for this type of product, and the availability of certificates required for this type of product, issued in accordance with the legislation of the Republic of Uzbekistan.</p> <p>The service life must be at least 7 years from the date of putting the product into operation.</p> <p>The supplier must provide a letter of guarantee confirming the required warranty obligations.</p> <p>During the warranty period (18 months), the equipment supplier must replace the supplied defective product at its own expense, provided that the defect (breakage) of the product was not the fault of the Customer.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

8. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И КЛАССИФИКАЦИИ / 8. REQUIREMENTS FOR QUALITY AND CLASSIFICATION

<p>Mahsulot yuqori sifatli va unga qo'yiladigan talablarga javob beradigan, zarur iste'mol xususiyatlari va texnik xususiyatlariga, ekologik va sanoat xavfsizligi xususiyatlariga ega bo'lishi kerak. Mahsulot sifati ishlab chiqaruvchining zavodida berilgan sifat sertifikati bilan tasdiqlanishi kerak.</p>	<p>Товар должен быть качественным и отвечающим предъявляемым к нему требованиям назначения, имеющим необходимые потребительские свойства и технические характеристики, характеристики экологической и промышленной безопасности. Качество товара должно подтверждаться сертификатом качества, выданного на заводе изготовителя.</p>	<p>The product must be of high quality and meet the requirements for its intended purpose, have the necessary consumer properties and technical characteristics, environmental and industrial safety characteristics. The quality of the product must be confirmed by a quality certificate issued by the manufacturer.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



9. QO'SHIMCHA TALABLAR / 9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ (ИНЫЕ) ТРЕБОВАНИЯ / 9. ADDITIONAL (OTHER) REQUIREMENTS

Texnik hujjatlar rus tilida bo'lishi kerak. Yetkazib berishda etkazib beruvchi taklif etilayotgan mahsulotlarning belgilangan talablarga muvofiqligini tasdiqlovchi hujjatlarni taqdim etishi shart:

- Yetkazib berish partiyasiga sifat pasportini (asl nusxasi yoki etkazib beruvchining muhri bilan tasdiqlangan nusxasi) taqdim etish kerak.
- yetkazib beruvchi texnik parametrlarning muvofiqligi va sifati uchun ham javobgardir;
- Agar mahsulotlar sifat talablariga javob bermasa, mahsulotlar qaytarilishi kerak va uni sotib olish va etkazib berish uchun barcha xarajatlar etkazib beruvchiga tushadi. Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchi zavodning ishlab chiqaruvchisi yoki rasmiy dileri bo'lishi kerak (dilerlik sertifikatining nusxasini taqdim etishga ishonch hosil qiling). Ushbu xarid hujjatlarida ko'rsatilgan tegishli tarzda tasdiqlangan ushbu hujjatlarning nusxalari ishtirokchi tomonidan o'z taklifiga kiritilishi kerak.

Техническая документация должна быть на русском языке. При поставке Поставщик должен представить документы, подтверждающие соответствие предлагаемой им продукции установленным требованиям:

- необходимо предоставить паспорт качества (оригинал или копия, заверенная печатью Поставщика) на партию поставки.
- поставщик также несет ответственность за соответствие технических параметров и за качество;
- в случае несоответствия Продукции требованиям по качеству, Продукция подлежит возврату, а все затраты по её приобретению и доставке ложатся на Поставщика.

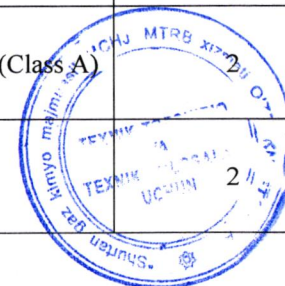
Поставщик должен быть производителем или официальным дилером завода-производителя (обязательно предоставить копию дилерского сертификата). Копии данных документов, заверенных надлежащим образом, указанных в настоящей закупочной документации, должны быть включены участником в состав своего предложения.

Technical documentation must be in Russian. Upon delivery, the Supplier must provide documents confirming the compliance of the products offered by it with the established requirements:

- it is necessary to provide a quality certificate (original or copy certified by the Supplier's seal) for the delivery batch.
 - The supplier is also responsible for compliance with technical parameters and quality;
 - if the Products do not meet the quality requirements, the Products must be returned, and all costs of its acquisition and delivery are borne by the Supplier.
- The supplier must be a manufacturer or an official dealer of the manufacturer (it is necessary to provide a copy of the dealer certificate). Copies of these documents, duly certified, specified in this procurement documentation, must be included by the participant in its proposal.

10. YETKAZIB BERISH MIQDORI, JAMLANMASI,JOYI VA MUDDATI UCHUN TALABLAR/ 10.ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, ОБЩЕЙ ТЕХНИКЕ, МЕСТА И ВРЕМЕНИ ПОСТАВКИ/ 10.REQUIREMENTS FOR QUANTITY, TOTAL, PLACE AND TIME OF DELIVERY

№	Nomlanishi		Наименование МТР		Name of the good	
1	O'lchash kontrolleri ROC/FloBoss	2	Контроллер измерительный ROC/FloBoss	2	Measuring controller ROC/FloBoss	2
2	Qiyoslash uslubi « O'lchash kontrolleri ROC/FloBoss»	2	Методика поверки «Контроллеры измерительные ROC/FloBoss	2	Verification procedure "Measuring controllers ROC/FloBoss	2
3	Ko'p funktsiyali o'zgartirgich MVS205R (RSEXXX), MVS205R (RSPXXX), DVS205 (1SEXXX), DVS205 (1SPXXX)	2	Многопараметрический преобразователь MVS205R (RSEXXX), MVS205R (RSPXXX), DVS205 (1SEXXX), DVS205 (1SPXXX)	2	Multiparameter converter MVS205R (SEX), MVS205R (RSPXXX), DVS205 (1 SEXXX), DVS205 (1SPXXX)	2
4	Qo'llanmalar to'plami	2 комплект	Эксплуатационная документация	2 комплект	Operational documentation	2 set
5	Konfiguratsiyalangan dasturiy ta'minot ROCLINK 800	2 CD	Конфигурационное программное обеспечение ROCLINK 800	2 CD	Configuration software ROCLINK 800	2 CD
6	Termoqarshilik pt100 (Class A)	2	Термосопротивление pt100 (Класс А)	2	Thermal resistance pt100 (Class A)	
7	Termokarman	L=320mm L=102.69mm	Термокарман	L=320mm L=102.69mm	Thermowells	

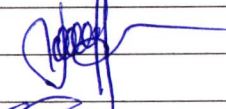
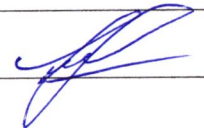

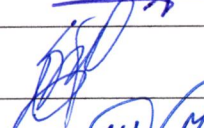
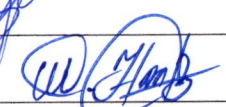


**10. YETKAZIB BERISH MIQDORI, JAMLANMASI,JOYI VA MUDDATI UCHUN TALABLAR/
10.ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, ОБЩЕЙ ТЕХНИКЕ, МЕСТА И ВРЕМЕНИ ПОСТАВКИ/
10.REQUIREMENTS FOR QUANTITY, TOTAL, PLACE AND TIME OF DELIVERY**

№	Nomlanishi	Наименование МТР	Name of the good
1.	Ko'p funksiyali tijoriy gaz sarfini o'lchash asbobi 2 jamlanma	Многопараметрического расходомера для коммерческих узлов 2 комплект	Multifunctional commercial gas consumption measuring device 2 set
Matn ma'lumotlari (tavsif, chizmalar, diagrammalar) rus va/yoki ingliz tillarida, qog'oz va elektron versiyada (1 nusxa) taqdim etilishi kerak.		Текстовая информация (описание, чертежи, схемы) должна предоставляться на русском и/или английском языках, в бумажном и электронном варианте (1 экземпляр).	Text information (description, drawings, diagrams) must be provided in Russian and/or English, in paper and electronic versions (1 copy).

**11. TAQDIM ETILGAN MA'LUMOTLAR SHAKLIGA TALAB / 11. ТРЕБОВАНИЕ К ФОРМЕ ПРЕДСТАВЛЯЕМОЙ ИНФОРМАЦИИ /
11. REQUIREMENTS FOR THE FORM OF INFORMATION TO BE SUBMITTED**

Matn ma'lumotlari (tavsif, chizmalar, diagrammalar) rus va/yoki ingliz tillarida, qog'oz va elektron versiyada (1 nusxa) taqdim etilishi kerak.	Текстовая информация (описание, чертежи, схемы) должна предоставляться на русском и/или английском языках, в бумажном и электронном варианте (1 экземпляр).	Text information (description, drawings, diagrams) must be provided in Russian and/or English, in paper and electronic versions (1 copy).
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Разработчики:/Developed by:		A. Latipov
Kelishilgan / Сoгласовано / Agreed		
Заместитель главного метролог: Deputy chief metrologist:		O. Achilov
Заместитель главного инженера- Начальник службы по управлению надежностью/Deputy Chief Engineer-Head of RMS:		T. Diyorov
Начальник ПЛ: Chief of comparative laboratory:		E. Tilovov
Инженер СУМТР: Engineer of the material and technical resource management service:		Sh. Nizomov

Ushbu texnik topshiriq rus va ingliz tillarida tuzilgan. Agar rus va ingliz tillari o'rtasida farqlar bo'lsa, rus tilidagi matn ustunlik qiladi.

Настоящее техническое задание составлено на русском и английском языках. При наличии разногласий между русским и английским языками, текст на русском языке будет превалировать.

This technical assignment is drafted in Russian and English languages. In case of discrepancies between the Russian and English languages, the Russian language shall prevail.

